

DODATOK Č .4
K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

medzi

Slovenskou republikou

zastúpenou Ministerstvom financií Slovenskej republiky

sídlo: Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Slovenská republika
zastúpeným p. PaedDr. Ingrid Šikulajovou, vedúcou služobného úradu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000001400/8180
IČO: 00 151 742
ďalej len ako „ministerstvo“ alebo „Slovenská republika“

a

ROWAN LEGAL s.r.o.

zastúpená: p. JUDr. Ing. Milošom Olíkom, LLM

sídlo: Námestie slobody 11
811 06 Bratislava
IČO: 35869500
DIČ pre DPH SK2021302690
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
ďalej len ako „RL“ alebo ako „zástupca“

Ministerstvo a zástupca ďalej spoločne ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“ sa dohodli nasledovne:

1. Článok: Zmluvné strany

1.1. Ministerstvo a KŠD uzatvorili Zmluvu o poskytovaní právnych služieb dňa 5. februára 2009, č. 4600000565 (ďalej len „Zmluva“) v prípade *Eureko, B.V. vs. Slovenská republika* („arbitráž“). Dňa 15. septembra 2009 bol uzatvorený Dodatok č. 1 k Zmluve, ktorým došlo k rozšíreniu pôvodných zmluvných strán Zmluvy o zástupcov RL a BAKER BOTTS L.L.P., sídlo: The Warner, 1299 Pennsylvania Ave. NW, Washington D.C., 20004-2400, USA (ďalej len „BB“) (ďalej len „Dodatok č. 1“). Dňa 30. novembra 2010 bol uzatvorený Dodatok č. 2 k Zmluve, ktorým došlo okrem iného k zníženiu počtu zástupcov o BB (ďalej len „Dodatok č. 2“). Dňa 29. júla 2011 bol uzatvorený Dodatok č. 3 k Zmluve, ktorým došlo k zníženiu počtu zástupcov o KŠD a k ďalším zmenám (ďalej len „Dodatok č. 3“).

2. Článok: Zmeny odseku 5.1 Zmluvy

2.1 Vzhľadom na skutočnosť, že dňa 7.12.2011, t.j. 2 pracovné dni pred plánovaným ústnym pojednávaním v arbitrážnom konaní, došlo k neočakávanému podaniu zo strany žalobcu Eureko B.V., upravujúceho požadovanú výšku škody, čo zapríčinilo odročenie ústneho pojednávania na 30.1.2012, potrebu analýzy nových skutočností, prípravy protiargumentov Slovenskej republiky, prípravu nových podaní zo strany Slovenskej republiky, účasti na odročenom ústnom pojednávaní dňa 30.1.2012, došlo k navýšeniu objemu právnych služieb týkajúcich sa zastupovania Slovenskej republiky, a tým aj zvýšeniu nákladov potrebných

na právne zastupovanie Slovenskej republiky v arbitrážnom konaní. Na základe toho sa zmluvné strany dohodli na tom, že posledný odsek, prvá veta Článku 5, ods. 5.1, písm. A. Zmluvy Odmena za zastupovanie sa nahrádza nasledovným znením:

„Zmluvné strany sa dohodli, že maximálny finančný limit odmeny za zastupovanie, stanovený Dodatkom č. 3 na sumu 600.000 eur bez DPH sa zvyšuje o dodatočnú sumu 246.525 eur bez DPH a tento limit nie je možné prekročiť bez zmeny tejto Zmluvy.“

2.2 V článku 5, ods. 5.1, písm. B. Zmluvy s názvom Success fee sa v poslednom odstavci suma vo výške „2.500.000 EUR bez DPH“ nahrádza sumou „2.253.475 EUR bez DPH“ a suma „2.000.000 EUR bez DPH“ sa nahrádza sumou „1.753.475 EUR bez DPH“.

3. Článok: Záverečné ustanovenia

3.1 Pokiaľ nie je v Dodatku č. 4 stanovené inak, platí pre spoluprácu ministerstva a RL Zmluva, v znení Dodatkov č. 1, 2 a 3 v plnom rozsahu.

3.2 Dodatok č. 4 je vyhotovený v štyroch výtlačkoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva.

3.3 Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky. RL výslovne súhlasí so zverejnením Dodatku č. 4 v plnom znení.

V Bratislave dňa _____, 2012

Z a S l o v e n s k ú r e p u b l i k u

Ministerstvo financií Slovenskej republiky, zastúpené vedúcou služobného úradu

Podpísaný: _____ (PaedDr. Ingrid Šikulajová)

Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava, Slovenská republika; tel.:+421 2 5958 2035; fax:+421 2 5958 2169

Z a z á s t u p c u

ROWAN LEGAL s.r.o.

Podpísaný: _____ (JUDr. Ing. Miloš Olík, LL.M)

Námestie slobody 11, 811 06 Bratislava; tel.: +421 2 3266 2696, fax: +421 2 3266 2699; olik@rowanlegal.com